



**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**  
ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

**ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២  
លើឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ  
ឆ្នាំ២០០៩ សម្រាប់លោក អែ ហេងហួត ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅ  
ឃុំព្រែកតាទែន ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល**

**សម្រាប់ការប្តូរប្រភេទអាជ្ញាបណ្ណពីអាជ្ញាបណ្ណរួម  
មកអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ**

**DECISION ON THE SECOND REVISION**

**TO THE LICENSE DOCUMENT No.264 LD DATED DECEMBER 25,  
2009 OF MR. EL HENGHOUT FOR PROVIDING ELECTRIC POWER  
SERVICE AT KHUM PREKTATEN, PONHEALEU DISTRICT,  
KANDAL PROVINCE**

**FOR CHANGING THE TYPE OF LICENSE  
FROM CONSOLIDATED LICENSE TO DISTRIBUTION LICENSE**

**ថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦**  
JUNE 15, 2016



**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ ៖ **៣៤ ក** -១៦ អអក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

KINGDOM OF CAMBODIA

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

NATION RELIGION KING

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី២**

**លើឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩**

**សម្រាប់លោក អែ ហេងហួត**

**DECISION ON THE SECOND REVISION**

**TO THE LICENSE DOCUMENT No. 264 LD DATED DECEMBER 25, 2009**

**FOR MR. EL HENGHOUT**

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៤ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 34 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree No. NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក អែ ហេងហួត ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with License Document of Mr. El Henghout No. 264 LD issued by Electricity Authority of Cambodia dated December 25 2009.
- យោងកិច្ចព្រមព្រៀងលក់-ទិញអគ្គិសនីរវាងសហគ្រាស មូលទិស្ស អគ្គិសនី និងលោក អែ ហេងហួត ដែលបានចុះហត្ថលេខា នៅថ្ងៃទី១០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១
- In accordance with the Power Purchase Agreement (PPA) between Moul Tit Akkisy and Mr. El Henghout signed on April 10, 2011.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី២០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៥ ដល់ថ្ងៃទី១៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៥
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from April 20, 2015 to May 15, 2015.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំរបស់ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី ២៩៦ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No. 296 dated June 15, 2016



**សម្រេច**  
**DECIDES**

<p><b>ប្រការ១</b></p> <p>កែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ ដែលបានផ្តល់ជូនលោក អែ ហេងហួត (បន្ទាប់ពីនេះទៅ ហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ") ដោយប្រកាសអាជ្ញាបណ្ណពីអាជ្ញាបណ្ណរួម ដែលរួមមាន អាជ្ញាបណ្ណផលិតកម្ម និងអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ មកជាអាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ សម្រាប់ ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ដែលកំណត់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដោយទិញអគ្គិសនីពីសហគ្រាស មូលទិស អគ្គិសនី ក្នុងក្របខណ្ឌនៃកិច្ចព្រមព្រៀង លក់-ទិញអគ្គិសនីរវាងសហគ្រាស មូលទិស អគ្គិសនី និងលោក អែ ហេងហួត ដែល បានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី១០ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១ ។</p> <p>សិទ្ធិខាងលើ ត្រូវអនុលោមទៅតាមលក្ខខណ្ឌនានារបស់អាជ្ញាបណ្ណដែល មានចែងក្នុងផ្នែកទី២ កែសម្រួលថ្មី របស់អាជ្ញាបណ្ណនេះ ។</p> <p><b>ប្រការ២</b></p> <p>ប្រការ១(ក) ក្នុងផ្នែកទី១ និងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ត្រូវបានលុបចេញពីឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ។</p> <p><b>ប្រការ៣</b></p> <p>ខ្លឹមសារផ្នែកទី២ នៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ត្រូវជំនួសដោយ ខ្លឹមសារផ្នែកទី២ កែសម្រួលថ្មីដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយ ។</p> <p><b>ប្រការ៤</b></p> <p>ខ្លឹមសារដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជា ធរមានដដែល ។</p> <p><b>ប្រការ៥</b></p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ។</p> <p><b>ប្រការ៦</b></p> <p>សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។</p> <p><b>ប្រការ៧</b></p> <p>អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាម ទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឲ្យ ឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ដែលតម្កល់ទុកមានការកែសម្រួលជាថ្មីស្រប តាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។</p>	<p><b>Article 1</b></p> <p>To revise the License Document No. 264 LD dated December 25 2009 which was issued to Mr. El Henghout (hereinafter referred to as "Licensee") for changing the type of license from Consolidated License consisting of Generation License and Distribution License to Distribution License, for granting the right to licensee to distribute electricity in authorized distribution area is determined in schedule 1, by purchasing electricity from Moul Tit Akkisny Enterprise under the Power Purchase Agreement (PPA) between Moul Tit Akkisny Enterprise and Mr. El Henghout signed on April 10, 2011.</p> <p>The above right shall be in accordance with condition of license specified in the new revised part 2 of license.</p> <p><b>Article 2</b></p> <p>Article 1 (a) of Part I and Schedule 2 of the license documents No. 264 LD is deleted.</p> <p><b>Article 3</b></p> <p>Part II of the license document No. 264 LD is replaced by the new revised Part II attached herewith.</p> <p><b>Article 4</b></p> <p>The other contents of the license document No. 264 LD shall remain in force.</p> <p><b>Article 5</b></p> <p>This decision shall be considered as a part of the license document No. 264 LD.</p> <p><b>Article 6</b></p> <p>This decision shall come into force from the date of signing.</p> <p><b>Article 7</b></p> <p>The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 264 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 264 LD is in conformity with this decision.</p>
---	---

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

Phnom Penh, June 15, 2016

**ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**  
CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



**ហង់ធីន ជិន្យ**

អ អ ក

**ផ្នែកទី២**  
**លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាបណ្ណ**  
**ធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មីក្នុងសម័យប្រជុំរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**  
**លើកទី ២៩៦ នាថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦**

**PART II**

**CONDITIONS OF LICENSE**

**AS AMENDED IN SESSION OF EAC No. 296 DATED JUNE 15, 2016**

**E A C**



**តារាងមាតិកា**  
**TABLE OF CONTENTS**

<b>១-និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាបណ្ណ</b>	<b>1-Definitions of terms used in the license</b>
<b>២-កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ</b>	<b>2-General Obligation of licensee</b>
<b>លក្ខខណ្ឌទី១៖</b> កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និងអនុក្រឹត្យ	<b>Condition 1:</b> Obligation on compliance with the Law and Sub-decree
<b>លក្ខខណ្ឌទី២៖</b> កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន	<b>Condition 2:</b> Obligation on compliance with technical standard, safety and environment
<b>លក្ខខណ្ឌទី៣៖</b> កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជា ឬ សេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាក្នុងការដាក់វិធាន និងបទប្បញ្ញត្តិនានាសម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ	<b>Condition 3:</b> Obligation on compliance with EAC's order in issuing rules and regulations for distribution service
<b>លក្ខខណ្ឌទី៤៖</b> កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាបណ្ណរបស់ខ្លួន	<b>Condition 4:</b> Obligation on compliance with conditions of electric power service specified in its license
<b>លក្ខខណ្ឌទី៥៖</b> កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនិងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា	<b>Condition 5:</b> Obligation on Financial statement and its electric power service report in accordance with EAC's adoption
<b>លក្ខខណ្ឌទី៦៖</b> កាតព្វកិច្ចបង់កម្រៃអាជ្ញាបណ្ណ	<b>Condition 6:</b> Obligation on payment of license fee
<b>៣-លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម</b>	<b>3-SERVICE CONDITIONS</b>
<b>លក្ខខណ្ឌទី៧៖</b> លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម	<b>Condition 7:</b> Condition on electric power service area
<b>លក្ខខណ្ឌទី៨៖</b> លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្ម	<b>Condition 8:</b> Condition on electric power service utilities
<b>លក្ខខណ្ឌទី៩៖</b> លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ	<b>Condition 9:</b> Condition on distribution system operation
<b>លក្ខខណ្ឌទី១០៖</b> លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្មអគ្គិសនី	<b>Condition 10:</b> Condition on electric power business
<b>លក្ខខណ្ឌទី១១៖</b> លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអតិថិជន	<b>Condition 11:</b> Condition on electric power supply to customers
<b>លក្ខខណ្ឌទី១២៖</b> លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ	<b>Condition 12:</b> Condition on public interest
<b>លក្ខខណ្ឌទី១៣៖</b> ការទំនាក់ទំនង	<b>Condition 13:</b> Communication
<b>លក្ខខណ្ឌទី១៤៖</b> លក្ខខណ្ឌលក់មធ្យោបាយចែកចាយ ក្នុងករណីមានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា	<b>Condition 14:</b> Sale Condition of distribution facility in the case it is required from EAC
<b>ឧបសម្ព័ន្ធទី១៖</b> តំបន់អនុញ្ញាតឲ្យចែកចាយអគ្គិសនី	<b>Schedule 1:</b> Authorized distributing area
<b>ឧបសម្ព័ន្ធទី៣៖</b> លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាបណ្ណ	<b>Schedule 3:</b> Term of revocation



# លក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាបណ្ណ

## CONDITIONS OF LICENSE

១-និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាបណ្ណ	1-DEFINITIONS OF TERMS USED IN THE LICENSE
<p>ពាក្យពេចន៍ទាំងឡាយណាដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងកសាងអាជ្ញាបណ្ណនេះ ឬ ផ្នែកណាមួយរបស់កសាងនេះ និងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ខ្លឹមសារផ្សេងទេ ត្រូវមានន័យដូចខាងក្រោម ៖</p>	<p>In this or any of the following Parts of this document and in the Schedules below, unless otherwise specified or the context otherwise requires:</p>
<p>“សវនកម្ម” មានន័យថា ការជំរះបញ្ជីលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណដោយសវនកម្ម ក្នុងពេលធ្វើអាជីវកម្ម ។</p>	<p>“Audit” means audit on the licensee’s financial statement of financial year by an auditor.</p>
<p>“លក្ខខណ្ឌ” មានន័យថាលក្ខខណ្ឌចែងក្នុងអាជ្ញាបណ្ណនេះ ។</p>	<p>“Condition” means a Condition set out in this License.</p>
<p>“ថ្លៃភ្ជាប់ប្រព័ន្ធ” មានន័យថា បន្ទុកត្រូវបង់ថ្លៃចំណាយសម្រាប់ការអនុវត្តការងារ ការផ្តល់សំភារៈ និងការតំឡើងនៃបរិក្ខារអគ្គិសនីខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនី និងនាឡិកាស្ទង់ផ្ទៃក្នុងក្នុងការសាងសង់ ឬ ការកែសម្រួលចំណុច ដែលត្រូវភ្ជាប់ចូល និងភ្ជាប់ចេញនៃប្រព័ន្ធចែកចាយអគ្គិសនីរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ។</p>	<p>“Connection charges” means charges made for carrying out works and provision and installation of electrical plant, electric lines and meters in constructing or modifying entry and exit points on the Licensee’s Distribution System to give supply to a consumer.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយ ឬ អ្នកទទួលសិទ្ធិបន្តដែលទិញឬ ទទួលអគ្គិសនីដើម្បីប្រើប្រាស់ និងមិនមែនដើម្បីផ្តល់ ឬ លក់បន្តឲ្យអ្នកដទៃទៀតឡើយ។</p>	<p>“Consumer” means a person or his authorized representative that purchases or receives electricity for consumption and not for delivery or resale to others.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ជនតូច” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់ពីខ្សែបណ្តាញសាធារណៈតង់ស្យុងទាប ២៣០វ៉ុល ១ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៦០អំពែរ ឬ ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៩០អំពែរ ។</p>	<p>“Small Consumers” mean a consumer requiring power up to 60 amperes at single phase 230 volts or up to 90 amperes at three phase 400 volts is categorized as Small Consumer. Small Consumers will be supplied power from the public LV network.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ជនមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់ពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV តាមទ្វារចរន្តតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែក ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងមានកម្លាំងលើសពី ៩០អំពែរ រហូតដល់តិចជាង ១៥០អំពែរ។ នាឡិកាស្ទង់ ត្រូវតែឆ្លងកាត់នៅលើទ្វារចរន្តនៅក្នុងបន្ទប់ភ្លើងនោះ។</p>	<p>“Medium Consumers” mean a consumer requiring power more than 90 amperes and less than 150 amperes at three phase 400 volts is categorized as Medium Consumer. Medium Consumers will be supplied power through a separate LV feeder from the MV/LV substation. The meter will be installed at the substation on this feeder.</p>
<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ជនធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់ជាទូទៅពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV ដាច់ដោយឡែកនៅក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់តាមតង់ស្យុង ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងលើសពី ១៥០អំពែរ រហូតដល់ តិចជាង ៤០០អំពែរ ។ ក្នុងករណីខ្លះ បើអ្នកផ្គត់ផ្គង់ ពិនិត្យឃើញថាអាចអនុវត្តបានសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ដែលប្រើប្រាស់អនុភាពមួយផ្នែកនៃបន្ទប់ភ្លើង ការផ្គត់ផ្គង់អាចបន្តចេញតាមខ្សែតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែកពីបន្ទប់ភ្លើងសាធារណៈ ។ នាឡិកាស្ទង់ត្រូវតែឆ្លង</p>	<p>“Big Consumers” mean a consumer requiring power more than 150 amperes and less than 400 amperes at three phase 400 volts is categorized as Big Consumer. Big Consumers will be supplied power generally from a separate MV/LV substation on their premises. The meter will be installed indoors or close to the</p>



<p>នៅលើទ្វារចរន្ត នៅបន្ទប់ភ្លើងនោះ ។</p> <p>“អ្នកប្រើប្រាស់តង់ស្យុងមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតង់ស្យុងមធ្យមពីបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យម និងមានតម្រូវការអនុភាពមិនតិចជាង 275kVA ។ នាឡិកាស្ទង់តង់ស្យុងមធ្យម ត្រូវតែឆ្លងកាត់នៅលើបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យមផ្ទាល់។</p> <p>“អ្នកប្រើប្រាស់ដុំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមតង់ស្យុងខ្ពស់(លើសពី ៣៥ ០០០ វ៉ុល)។</p> <p>“អតិថិជន” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលទទួលការផ្គត់ផ្គង់ ឬ ទាមទារឲ្យមានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យទីតាំងខ្លួនក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ។</p> <p>“អាជីវកម្មចែកចាយ” មានន័យថាការធ្វើអាជីវកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយមានលក្ខណៈជា ៖</p> <p>(ក)-ការចែកចាយអគ្គិសនី តាមរយៈប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណគឺត្រូវទាំងអាជីវកម្មក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ការតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធជាមួយ ប្រព័ន្ធនេះ</p> <p>(ខ)-ការផ្តល់សេវាសម្រាប់នាឡិកាស្ទង់ និង</p> <p>(គ)-ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។</p> <p>“កូដប្រព័ន្ធចែកចាយ” ជាកូដច្បាប់ដែលគ្របដណ្តប់លើទិដ្ឋភាពបច្ចេកទេសធំៗទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយការតភ្ជាប់ការ ដំណើរការ និងការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ឬ ការដំណើរការខ្សែបណ្តាញ និងបរិក្ខារអគ្គិសនី ដែលបានតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ឬ របស់បុគ្គលណាមួយផ្សេងទៀតដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឲ្យតភ្ជាប់ជាមួយប្រព័ន្ធរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ។</p> <p>“អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ” មានន័យថា អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ១ នៃផ្នែកទី ១ ។</p> <p>“ប្រព័ន្ធចែកចាយ” មានន័យថា ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីទាំងអស់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណក្នុងតំបន់ចែកចាយដែលបានអនុញ្ញាត និងខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចបញ្ជាក់ថា ជាផ្នែកនៃប្រព័ន្ធ</p>	<p>substation. In some cases, if found feasible by the licensee, the supply to Big Consumers can be given by partly utilizing the capacity of a public MV/LV substation through a separate LV feeder. The meter will be installed at the substation on this feeder.</p> <p>“MV Consumers” mean a consumer requiring power more than 275kVA will be supplied power at MV by a direct connection from the MV network. MV metering will be provided on the MV connection.</p> <p>“Bulk Consumers” are consumers supplied power at high voltage (above 35 000 Volts).</p> <p>“Customer” means any person supplied or requiring to be supplied with electricity either for own consumption or for delivery or sales to others.</p> <p>“Distribution Business” means the business of the Distribution Licensee including a business ancillary to:</p> <p>(a) the distribution of electricity through the Licensee’s Distribution System, including any business in providing connections to such system;</p> <p>(b) the provision of Metering Services; and</p> <p>(c) the supply of electricity to consumers.</p> <p>“Distribution Code” means the Distribution Code covering all material technical aspects relating to connections to and the operation and use of the Licensee’s Distribution System and the operation of electric lines and electrical plant connected to the Distribution System of the Licensee or distribution system of any other person authorized to connect with Licensee’s system.</p> <p>“Distribution License” means the Distribution License granted in Article 1 of Part I.</p> <p>“Distribution System” Means all electric lines of the Licensee within the Licensee’s authorized distribution area and any other electric lines which EAC may specify as forming part of the Licensee’s</p>
---	--



<p>ចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណព្រមទាំងនាឡិកាស្ទង់ និងបរិក្ខារអគ្គិសនីណាមួយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណដែលបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ចែកចាយអគ្គិសនី ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ដោយឡែកចំពោះអ្នកចែកចាយដទៃណាមួយផ្សេងទៀត វាមានអត្ថន័យដូចគ្នាដូចមានចែងក្នុងអាជ្ញាបណ្ណ ដែលបានកាន់ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយនោះ ។</p>	<p>Distribution System, and includes any electrical plant and meters of the Licensee which are used in connection with the distribution of electricity by the Licensee; and, in relation to any other distributor, it shall have the same meaning as it has in the license held by such distributor.</p>
<p>“អ្នកចែកចាយ” មានន័យថាបុគ្គលណាមួយដែលបានកាន់អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ ។</p>	<p>“Distributor” means any person who holds a Distribution License.</p>
<p>“អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា” មានន័យថា អាជ្ញាធរដែលបានបង្កើតឡើងដោយច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/ ០២០១/០៣ ។</p>	<p>“EAC” means the Electricity Authority of Cambodia established by the Electricity Law promulgated by Royal Decree No. NS/RKM/0201/03.</p>
<p>“ឯកសារអាជ្ញាបណ្ណ” មានន័យថា គឺជាឯកសារនេះដែលមានពីផ្នែកទី១ ដល់ផ្នែកទី២ និងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដល់ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ។</p>	<p>“License Document” means this document comprising Parts I, Part II and Schedules 1 to 3.</p>
<p>“អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ” មានន័យថាលោក អែ ហេងហួត ។</p>	<p>“Licensee” means Mr. El Henghout.</p>
<p>“បរិក្ខារនាឡិកាស្ទង់” រួមមាននាឡិកាស្ទង់ និងបរិក្ខារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀតដែលមានឥទ្ធិពលផ្ទាល់លើការដំណើរការនាឡិកាស្ទង់នោះ ។</p>	<p>“Metering equipment” includes any meter and associated equipment, which materially affects the operation of that meter.</p>
<p>“ការជូនដំណឹង” មានន័យថា (ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត) ការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬដោយមធ្យោបាយសមស្របណាមួយផ្សេងទៀត ។</p>	<p>“Notice” means (unless otherwise specified) notice given in writing or by any other reasonable means.</p>
<p>“ការបញ្ជាក់” រួមមាន ការបដិសេធ ឬការសំណូមពរណាមួយ ដែលបានធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។</p>	<p>“Representation” includes any objection or any other proposal made in writing.</p>
<p><b>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ</b></p>	<p><b>2-GENERAL OBLIGATION OF LICENSEE</b></p>
<p><b>លក្ខខណ្ឌទី១៖ កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និង អនុក្រឹត្យ</b></p>	<p><b>Condition 1: Obligation on compliance with the Laws and Sub-Decrees</b></p>
<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចបរិស្ថាន ដែលបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/ ១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និងអនុក្រឹត្យនានា ពាក់ព័ន្ធនឹងការការពារបរិស្ថាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p>	<p>1. The Licensee shall comply with the Electricity Law, other Laws and Sub Decrees relating to the Laws.</p> <p>2. The Licensee is subjected to the environmental obligations as specified in the Law on Environmental Protection promulgated by the Royal Decree NS/RKM/1296/36, dated 24/12/1996 and Other Sub-Decrees on Environmental Protection of the Kingdom of Cambodia</p>
<p><b>លក្ខខណ្ឌទី២៖ កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសសុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន</b></p>	<p><b>Condition 2: Obligation on compliance with technical standard, Safety and Environment</b></p>
<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវគោរពតាមស្តង់ដារ ទាក់ទងទៅនឹងកិច្ច ប្រតិបត្តិការបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានដែលបង្កើតឡើង និងផ្សព្វផ្សាយដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p>	<p>1. The Licensee shall comply with the standards on technical operation, safety and environment, issued and published by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p>
<p><b>លក្ខខណ្ឌទី៣៖ កាតព្វកិច្ចគោរពបទបញ្ជា ឬ សេចក្តីសម្រេចរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់វិធាននិងបទបញ្ញត្តិនានាសម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ</b></p>	<p><b>Condition 3: Obligation on compliance with EAC's order in issuing rules and regulations for distribution service</b></p>



<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមវិធានបទប្បញ្ញត្តិ និងនីតិវិធីនានា ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចដាក់ឱ្យអនុវត្ត សម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ ។</p> <p>២- ក្នុងករណី និងក្នុងតំបន់ជាក់លាក់ណាមួយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ) អាចចេញលិខិតណែនាំបន្ថែមបន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណតាមក្បួនទី១ ចំពោះផ្នែកណាមួយនៃវិធាន, បទប្បញ្ញត្តិ ឬ នីតិវិធី និងតាមទំហំណាមួយដែលកំណត់ក្នុងលិខិតណែនាំ ។</p>	<p>1. The Licensee shall comply with the provisions of the Rules, Regulations and Procedures on the electric distribution service issued by EAC.</p> <p>2. In specific case and area, EAC may (following consultation with the Licensee) issue directions relieving the Licensee of its obligations under paragraph 1 in respect of such parts of the Rules, Regulations or Procedures and for such areas and for such period as specified in those directions.</p>
<p><b>លក្ខខណ្ឌទី៤ ៖ កាតព្វកិច្ចគោរពលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុងក្បួនទី១</b></p>	<p><b>Condition 4: Obligation on compliance with service conditions of license</b></p>
<p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្មដែលកំណត់ក្នុងអាជ្ញាបណ្ណ ។</p>	<p>1. The Licensee shall comply with the provisions of service Condition stated in this license.</p>
<p><b>លក្ខខណ្ឌទី៥ ៖ កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមការ កំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</b></p>	<p><b>Condition 5: Obligation on Financial statement and reports on electric power service required by EAC</b></p>
<p>១- ឆ្នាំកាលបរិច្ឆេទនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវចាប់គិតពីថ្ងៃទី១ ខែមករា រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ រៀងរាល់ឆ្នាំ ។</p>	<p>1. The financial year of the Licensee shall be reckoned every year from 1st January to the following 31<sup>st</sup> December.</p>
<p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវច្បាប់ចម្លងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានធ្វើសវនកម្មរួចមិនលើសពី៣ខែ ក្រោយពីបញ្ចប់ឆ្នាំកាលបរិច្ឆេទដែលរបាយការណ៍នោះពាក់ព័ន្ធ ។ ការធ្វើសវនកម្មអាចជំនួសដោយការត្រួតពិនិត្យរបស់អាជ្ញាធរ ក្នុងករណីដែលសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងតម្រូវ ។</p>	<p>2. The Licensee shall submit to EAC the copy of its audited financial statement not later than 3 months after the end of financial year to which they relate. The audit can be replaced by the control of EAC in the case that actual situation requires.</p>
<p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវបណ្តាញព័ត៌មានទាំងឡាយ ដែលអាជ្ញាធរទាមទារជាបន្តបន្ទាប់តាមបែបបទ និងទំរង់កំណត់ដោយអាជ្ញាធរដើម្បីអាចឱ្យអាជ្ញាធរផ្ទៀងផ្ទាត់មើលការអនុវត្ត របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាបណ្ណនេះ និងតាមការកំណត់របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗទៀត ។</p>	<p>3. The Licensee shall provide, in the manner and form and at time determined by EAC, such information as EAC may require from time to time for monitoring the Licensee's compliance with the conditions of this license, provisions of the electricity law and any other legislative or regulatory requirements.</p>
<p>៤- ដោយមិនគិតពីភាពទូទៅនៃក្បួនទី៣ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចទាមទារឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណផ្តល់នូវព័ត៌មានណាមួយឱ្យមានលក្ខណៈលម្អិតខ្លាំងជាង ឬ ខុសពីការផ្តល់ព័ត៌មានធម្មតាដល់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>4. Without prejudice to the generality of paragraph 3, EAC may require the Licensee to supply information which is more extensive than or differs from that required to be prepared and supplied to EAC.</p>
<p><b>លក្ខខណ្ឌទី៦ ៖ កាតព្វកិច្ចបង់ប្រាក់អាជ្ញាបណ្ណ</b></p>	<p><b>Condition 6: Obligation on payment of license fee</b></p>
<p>១- ចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមានរហូតដល់ថ្ងៃបញ្ចប់អាណត្តិ នៃអាជ្ញាបណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវបង់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវ“កម្រៃអាជ្ញាបណ្ណ” ប្រចាំខែតាមអត្រាកម្រៃអាជ្ញាបណ្ណ និងរូបមន្តគណនាកម្រៃអាជ្ញាបណ្ណដែលត្រូវកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រាប់ឆ្នាំកាលបរិច្ឆេទនីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមតារាង២៧ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងមាត្រា៣នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការកំណត់កំរិតអតិបរមានៃកម្រៃអាជ្ញាបណ្ណ សម្រាប់អនុវត្តចំពោះអ្នកធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p>	<p>1. From the effective date to end of the term of license, the Licensee shall pay to EAC “the monthly license fee” which is calculated according to the rate of license fee and the formula determined by EAC for each financial years pursuant to Article 27 of the Law and Article 3 of Sub-Decree of the Royal Government of Cambodia fixing the maximum of License fee for the electric power services in the Kingdom of Cambodia.</p>
<p>២- ក្តីយបត្រនៃកម្រៃអាជ្ញាបណ្ណប្រចាំខែ ត្រូវចាត់ទុកថាជំពាក់ និងត្រូវបង់ក្នុងរយៈពេល១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណទទួលក្តីយបត្រ។</p>	<p>2. Each invoice of monthly license fee shall be due and payable within 14 days after the day on which Licensee receives it.</p>



**៣-លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម**

**លក្ខខណ្ឌទី៧៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះអំបូរធ្វើសេវាកម្ម**

- ១- អាជ្ញាបណ្ណនេះផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ដែលកំណត់ព្រំដែនច្បាស់លាស់ដូចមានបង្ហាញក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអាជ្ញាបណ្ណនេះ ។
- ២- អ្នកប្រើប្រាស់ធុនធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ដុំក្នុងតំបន់ចែកចាយខាងលើ អាចមានសិទ្ធិជ្រើសរើសប្រភពផ្គត់ផ្គង់ពីប្រព័ន្ធបញ្ជូនឬប្រព័ន្ធចែកចាយមេផ្សេងទៀតបាន បើសិនជាមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។

**លក្ខខណ្ឌទី៨៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះបេឡាបាយធ្វើសេវាកម្ម**

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ មានកាតព្វកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍បេឡាបាយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីអាចផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឲ្យអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនបាន និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សុវត្ថិភាព ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួនទៅតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅ នៃស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរៀបចំ និងប្រកាសឲ្យប្រើដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។
- ២- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវពង្រីក និងកែលម្អប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមកម្មវិធីដែលបានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីធានាការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់គ្រប់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ។

**លក្ខខណ្ឌទី៩ ៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ**

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវដំណើរការការផ្គត់ផ្គង់ និងការចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិមួយ ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុលោមតាមមាត្រា៣ និង៧(ង) របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- ២- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវរៀបចំឲ្យមានប្រភពអគ្គិសនីគ្រប់គ្រាន់មួយសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវធានានូវលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម ៖
  - (ក)- មិនត្រូវមានការកាត់ផ្តាច់លើសពីរយៈពេលស្តង់ដារ ដែលបានអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និង
  - (ខ)- តង់ស្យុង និងប្រេកង់អគ្គិសនី មិនត្រូវហួសពីកំរិតព្រំដែនដំណើរការជាធម្មតាដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។
- ៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកូដប្រព័ន្ធចែកចាយមួយ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានឹងកំណត់នៅពេលក្រោយ ។

**លក្ខខណ្ឌទី១០ ៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះការធ្វើអាជីវកម្មអគ្គិសនី**

- ១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវដំណើរការ និងគ្រប់គ្រងសេវាកម្មអគ្គិសនី ដែលបានផ្តល់ដោយអាជ្ញាបណ្ណនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព គុណភាព និងតម្លាភាពដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងអាជ្ញាបណ្ណនេះ និងបទប្បញ្ញត្តិ

**3-SERVICE CONDITIONS**

**Condition 7: Conditions on electric power service area**

- 1. This license grants the right to the licensee to distribute electric power in the authorized distribution area is clearly indicated in schedule 1 of this license.
- 2. Big consumers and bulk consumers in the distribution area indicated in schedule 1 may have the right to select other supply sources from the transmission line or distribution network of other licensees, if they obtain prior approval from EAC.

**Condition 8: Conditions on electric power service utilities**

- 1. The licensee shall have the obligation to develop its distribution system in order to supply the electricity to its consumers with efficiency and security. The licensee shall plan and develop its distribution system in confirming with the General Requirement of Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia issued by Ministry of Industry, Mines and Energy.
- 2. The Licensee shall extent and to improve its distribution network in accordance with its plan approved by EAC to ensure the electricity supply to all consumers in the area of distribution.

**Condition 9: Conditions on distribution system operation**

- 1. The Licensee shall conduct its Supply and Distribution Operation to meet the standards of performance determined by EAC pursuant to Article 3 and 7(e) of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia.
- 2. The Licensee shall make available sufficient electricity for supply to its consumers. Licensee shall ensure the following conditions:
  - (a) Supply will not be discontinued for more than the permissible time approved by EAC; and
  - (b) The voltage or frequency of electricity will not go beyond the operational limits approved by EAC.
- 3. The Licensee shall comply with the Distribution Code, when approved by EAC.

**Condition 10: Condition on electric power business**

- 1. The Licensee shall operate and manage the Services provided under this License in an efficient, qualitative and transparent manner in accordance with the requirement of



<p>នានា ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>២- វិវាទឬជម្លោះណាមួយរវាងអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ និងភាគីទី៣ដែលទាក់ទងនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយក្នុងការទិញអគ្គិសនីជាមួយភាគីទី៣ត្រូវដោះស្រាយអនុលោមតាមបញ្ញត្តិក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយភាគីនោះ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយភាគីទី៣ ដើម្បីទិញអគ្គិសនីដោយគ្មានការអនុម័តជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ មិនត្រូវប្រើប្រាស់អចលនទ្រព្យនៃអាជីវកម្មរបស់អាជ្ញាបណ្ណនេះសម្រាប់គោលបំណងអ្វីក្រៅពីអាជីវកម្មដែលបានអនុញ្ញាត ដូចកំណត់ក្នុងឯកសារនេះ ដោយពុំមានការអនុម័តជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ មិនត្រូវទទួលយកឬចូលរួមជាមួយអាជីវកម្មបន្ថែមណាមួយទៀតទៀតទាំងអាជីវកម្មផលិត បញ្ជូន ចែកចាយ ឬ លក់ថាមពល ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៦- នៅគ្រប់ពេលអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណមិនត្រូវប្រគល់អាជ្ញាបណ្ណ ឬ ផ្ទេរការកាន់កាប់របស់ខ្លួន ឬ ផ្នែកណាមួយរបស់វា ដោយលក់ បញ្ចាំ ជួល ឬ ផ្សេងពីនេះ បើពុំមានកំណត់ក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញអគ្គិសនី និងពុំមានការអនុម័តពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៧- កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយពាក់ព័ន្ធជាមួយកិច្ចការ ដែលបានអធិប្បាយក្នុងវាក្យខណ្ឌទី៣-៤-៥ និងទី៦ខាងលើ បើពុំមានការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាទេ ត្រូវចាត់ទុកថាជា មោឃៈ និងត្រូវទុកជាការរំលោភលើលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាបណ្ណ ។</p> <p>៨- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវអនុវត្តថ្លៃលក់អគ្គិសនី និងបន្ទុកផ្សេងៗ ដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី១១៖ លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីប្រអប់ទិស</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- ក្នុងការចែកចាយអគ្គិសនី អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណមិនត្រូវរើសអើងរវាងបុគ្គល ឬ ក្រុមបុគ្គលណាមួយជាមួយបុគ្គល ឬក្រុមបុគ្គលណាមួយទៀតឡើយ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ (និងធានាថាភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន) ត្រូវធ្វើសកម្មភាពយ៉ាងណាសមស្របដើម្បីការពារ និងទប់ទល់នឹង ៖</p> <p>(ក) ការលួចអគ្គិសនីនៅចំណុចផ្គត់ផ្គង់</p> <p>(ខ) ការធ្វើឲ្យខូចខាតបរិក្ខារអគ្គិសនី, ខ្សែបណ្តាញឬនាឡិកាស្ទង់ណាមួយដែលតាមរយៈវា អតិថិជនបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>(គ) ការប៉ះពាល់ដល់នាឡិកាស្ទង់ណាមួយ ដែលតាមរយៈវាអតិថិជនបានទទួលការផ្គត់ផ្គង់</p> <p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវបញ្ចូលក្នុងបញ្ញត្តិនៃកិច្ចសន្យាផ្គត់ផ្គង់ជាមួយអតិថិជនថា អតិថិជនត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យបានឆាប់រហ័សតាមដែលអាច</p>	<p>this License and the regulations issued by EAC.</p> <p>2. Any dispute or difference between Licensee and third party relating to any agreement for purchase of electricity from third party shall be settled according to the provision in that agreement.</p> <p>3. The Licensee shall not enter into arrangements with third party for purchase of electricity without prior approval of EAC.</p> <p>4. The Licensee shall not use the assets of this License's business for the purpose other than the business permitted in this document without prior approval of EAC.</p> <p>5. The Licensee shall not acquire any additional business, including the business of generating, transmitting, distribution or supply of energy, without the prior approval in writing of EAC.</p> <p>6. The Licensee shall not, at any time, assign his License or transfer his undertaking, or any part thereof, by sale, mortgage, lease, exchange or otherwise, unless specified in PPA and approved by EAC.</p> <p>7. Any agreement relating to any transaction of the nature described above at paragraph 3, 4, 5 and 6, unless made with the prior written consent of EAC, shall be void and would constitute violation of Conditions of License.</p> <p>8. The Licensee shall implement the tariff and charge approved by EAC for the Licensee.</p> <p><b>Condition 11: Condition on electric power supply to customer</b></p> <p>1. The Licensee shall comply with the EAC's Regulation on general conditions of supply of electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. In the provision of electricity, the Licensee shall not discriminate between persons or classes of person.</p> <p>3. The Licensee shall (and shall ensure that its agents) take all reasonable steps to detect and prevent:</p> <p>(a) the theft of electricity at the point of supply</p> <p>(b) damage to any electrical plant, electric line or electricity meter through which the consumer is supplied; and</p> <p>(c) Interference with any electricity meter through which such premises are supplied.</p> <p>4. The Licensee shall include in the provisions of supply contract with the customer that the customer shall, as soon</p>
---	---



អនុវត្តទៅបានឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណនូវឧបត្ថម្ភហេតុណាមួយ ដែលគេជឿជាក់ថា ៖

(ក)- មានការខូចខាតបរិក្ខារអគ្គិសនី ខ្សែបណ្តាញ ឬ នាឡិកាស្ទង់អគ្គិសនី ឬ

(ខ)- មានការប៉ះពាល់នាឡិកាស្ទង់ ដោយធ្វើឲ្យលំអៀងដល់ការកត់ត្រា ឬ ទប់ស្កាត់មិនឲ្យកត់ត្រាបរិមាណអគ្គិសនីដែលបានផ្គត់ផ្គង់ ។

៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវរៀបចំ និងដាក់ជូនអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីស្នើសុំការយល់ព្រមលើនីតិវិធីរបស់ខ្លួនសម្រាប់ដោះស្រាយពាក្យបណ្តឹងរបស់អតិថិជនចំពោះខ្លួន ។

៦- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវបង្កើតនិងដំណើរការនូវសេវាផ្តល់ព័ត៌មានមួយសម្រាប់ផ្តល់ព័ត៌មានឲ្យអតិថិជនណាមួយ ដែលចង់ដឹងពីព័ត៌មានការណែនាំ ឬ ការផ្តល់យោបល់ពីបញ្ហាណាមួយឬឧបត្ថម្ភហេតុណាមួយក្នុងសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីរបស់ខ្លួន ។

**លក្ខខណ្ឌទី១២ ៖ លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងលទ្ធផលប្រយោជន៍សាធារណៈ**

១- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ មិនត្រូវបោះបង់ចោល ឬ បដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ មុនពេលមានការឯកភាពពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។ អចលនទ្រព្យអាជីវកម្មមានន័យថា គឺជាអចលនទ្រព្យណាមួយ ដែលនៅពេលនោះ ជាផ្នែកមួយនៃប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណមជ្ឈមណ្ឌលបញ្ជាណាមួយ ដែលប្រើប្រាស់ជាមួយប្រព័ន្ធចែកចាយនោះ និងសិទ្ធិកម្មសិទ្ធិ ឬ អត្ថប្រយោជន៍ណាមួយលើដី ដែលអចលនទ្រព្យនោះស្ថិតនៅ ។

២- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឲ្យអាជ្ញាធរនូវសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរស្តីពីគោលបំណងរបស់គេក្នុងការបោះបង់ចោល ឬ បដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ ដោយភ្ជាប់ជាមួយព័ត៌មានបន្ថែមផ្សេងទៀតតាមដែលអាជ្ញាធរស្នើសុំពាក់ព័ន្ធ ជាមួយនឹងអចលនទ្រព្យនោះ ឬ កាលៈទេសៈនៃការលះបង់ ឬ បដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងនេះ ឬ គោលបំណងនៃបុគ្គលណាមួយ ដែលចង់ទទួលយក ឬ ទទួលគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យនោះ ។

៣- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ) អាចយល់ព្រម ឬ មិនយល់ព្រមនូវសំណើនេះ ។

៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណ ត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយតំណាងបុគ្គលិក កម្មកររបស់ខ្លួន ដើម្បីបង្កើតឲ្យមានយន្តការ ឬ វេទិកាជាប្រចាំមួយ ដើម្បីរួមគ្នាគិតគូរពីបញ្ហារួមពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់ពួកគេ ។

**លក្ខខណ្ឌទី១៣ ៖ ការទំនាក់ទំនង**

១- រាល់ទំនាក់ទំនងទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធជាមួយអាជ្ញាបណ្ណនេះ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយយកភាសាខ្មែរជាគោល ។

**លក្ខខណ្ឌទី១៤ ៖ លក្ខខណ្ឌលក់ដេញចោលក្នុងករណីមានការអនុវត្តច្បាប់អន្តរជាតិអគ្គិសនីកម្ពុជា**

១- ក្នុងរយៈពេល ៦ខែ បន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាបណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុម័ត និងចុះបញ្ជីអចលនទ្រព្យ សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ។ បញ្ជីនេះត្រូវបញ្ជាក់លម្អិតនៅឆ្នាំចាប់ផ្តើមដំណើរ

as is reasonably practicable and possible, inform the Licensee of any incident where it has reason to believe:

(a) there has been damage to electrical plant, electric line or meter; or

(b) There has been interference with the meter to alter its register or prevent it from duly registering the quantity of electricity supplied.

5. The Licensee shall prepare and submit to EAC its procedure for handling complaint from customers for approval.

6. The Licensee shall establish and operate an information service for use by any customer for the purposes of receiving information, guidance or advice about any matter or incident in its distribution service.

**Condition 12: Conditions on public interest**

1. The Licensee shall not dispose of or relinquish operational control over any relevant asset prior to the written consent from EAC. "Relevant asset" means any asset for the time being forming part of the Licensee's Distribution System, any control center for use in conjunction therewith and any right, title or interest in land upon which any of the foregoing is situated.

2. The Licensee shall give to EAC written proposal of its intention to dispose of or relinquish operational control over any relevant asset, together with such further information as EAC may request relating to such asset or the circumstances of such intended disposal or relinquishment of control or to the intentions in regard thereto of the person proposing to acquire such asset or operational control over such asset.

3. EAC may (following consultation with the Licensee) give consent or refuse consent to this proposal.

4. The Licensee shall consult with appropriate representatives of persons employed by it in order to establish and maintain an appropriate machinery or forum for the joint consideration of matters of mutual concern in respect of the health and safety of such persons.

**Condition 13: Communication**

1. All communications relating to this License shall be written in Khmer as official.

**Condition 14: Sale Condition of distribution facility in the case it is the required from EAC**

1. Within six months after receiving this license, the licensee shall submit the list of its facilities for approval and registering at EAC as relevant asset. The list should also



<p>ការអភិវឌ្ឍន៍ និងតំលៃដើមនៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនីមួយៗ ។ បន្ទាប់ពីនោះ នៅរៀងរាល់ឆ្នាំមុនថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ អ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាកែសម្រួលបញ្ជីមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួនដែលមានជាក់ស្តែង ដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ កន្លងមក ។ បញ្ជីនេះត្រូវបង្ហាញនូវមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមានពីដើមឆ្នាំ ដែលបានបន្ថែម ឬលុបចេញក្នុងឆ្នាំដោយមានបញ្ជាក់តំលៃមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនោះ និងមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមាននៅចុងឆ្នាំ ។</p>	<p>give details on year of commissioning and the original cost of each facility. Thereafter, for revision of the list of relevant asset, the licensee shall submit to EAC by 15<sup>th</sup> February each year, the list of its facilities as on 31<sup>st</sup> December of the previous year. The list should indicate the facilities in the beginning of the year, additions made during the year with its cost, deletion made during the year with its original cost and facilities at the end of the year.</p>
<p>២- ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអនុក្រឹត្យនានាក្នុងករណីដកហូតអាជ្ញាបណ្ណអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចតម្រូវឲ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាបណ្ណលក់ឬ ផ្ទេរមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលបានចុះបញ្ជីនៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឲ្យអ្នកបន្តវេនមួយផ្សេងទៀត តាមគោលការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p>2. Under Electricity Law and Sub-decrees, in the case of revocation of license, EAC can require licensee to sale or transfer its facilities registered with EAC as relevant asset to the successor in accordance with financial principle determined by EAC.</p>







**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

**លេខ No : 264 L**

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**



**អាជ្ញាបណ្ណ**

**សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**LICENSE**

**FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICES IN CAMBODIA**



អនុវត្តតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនី និងយោងការអនុម័តក្នុងសម័យប្រជុំលើកទី ២៩៦ របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានាថ្ងៃទី១៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

In exercise of the powers conferred by Electricity Law and in accordance with the decision of EAC's Session No. 296 on June 15, 2016

សម្រេចផ្តល់ : **អាជ្ញាបណ្ណចែកចាយ**

Decided to issue: **Distribution License**

ជូន : **លោក អែ ហេងហ្វូត កាន់អត្តសញ្ញាណបណ្ណ លេខ ០៦១០៩៩៦៨៩ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៨**

To : **MR. EL HENGHOUT holds identification card No. 061099689, dated April 07, 2008**

ដើម្បីធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីនៅឃុំព្រែកតាទែន ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ក្នុងក្របខណ្ឌរបស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងស្របតាមខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌ ដែលមានក្នុងឯកសារអាជ្ញាបណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ ។

for providing the Electric Power Distribution Service at Khum Prektaten, Ponhealeu District, Kandal Province under Electricity Law of the Kingdom of Cambodia in accordance with the context and conditions specified in License's Document No. 264 LD of December 25, 2009.

ភ្នំពេញ Phnom Penh ថ្ងៃទី Day 15 ខែមិថុនា June ឆ្នាំ 2016



**CHAIRMAN**

**ហង្សធី ជិន្យ**





**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

**ច្បាប់អគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA**

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី១**

**លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ  
ឆ្នាំ២០០៩ សម្រាប់លោក អែ ហេងហ្វូត ធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនី  
នៅឃុំព្រែកតាទែន ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល**

**សម្រាប់ការបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណ**

**DECISION ON THE FIRST REVISION**

**OF THE LICENSE DOCUMENT No. 264 LD DATED DECEMBER 25, 2009  
FOR MR. EL HENGHOUT FOR PROVIDING ELECTRIC POWER SERVICE  
AT KHUM PREKTATEN, PONHEALEU DISTRICT, KANDAL PROVINCE**

**FOR RENEWAL OF TERM OF LICENSE**

**ថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥**

**JANUARY 15, 2015**

*Handwritten signature*





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

KINGDOM OF CAMBODIA

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

NATION RELIGION KING

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA

លេខ ៖ ០១២ ស ១៥-អអក

**សេចក្តីសម្រេចកែសម្រួលលើកទី១**

**លើឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩**

**សម្រាប់លោក អែ ហេងហួត**

**DECISION ON THE FIRST REVISION**

**OF THE LICENSE DOCUMENT No. 264 LD DATED DECEMBER 25, 2009**

**FOR MR. EL HENGHOUT**

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

- អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១
- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated February 02, 2001.
- យោងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាចេញឱ្យលោក អែ ហេងហួត នៅថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩
- In accordance with License Document No. 264 LD issued by Electricity Authority of Cambodia on December 25, 2009 to Mr. El Henghout.
- យោងពាក្យស្នើសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លោក អែ ហេងហួត ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the application of Mr. El Henghout for renewal of term of license, dated September 18, 2014.
- យោងកំណត់បង្ហាញសុំបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លេខាធិការដ្ឋានលេខ ០៨២-១៤-លដ ចុះថ្ងៃទី១៤ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the request for renewal of term of Secretariat Office N°082-14 dated October 14, 2014.
- យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ដែលបានធ្វើចាប់ពីថ្ងៃទី១១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ ដល់ថ្ងៃ ទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤
- In accordance with the consultation with concerned parties and public, made from November 11, 2014 to December 15, 2014.
- យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា លើកទី២៧៣ នៅថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ឆ្នាំ ២០១៥
- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session No.273 dated January 15, 2015.



**សម្រេច**

**DECIDES**

**ប្រការ១**

ដោយលោក អែ ហេងហ្វូត (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា "អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ") បានសាងសង់ និងកែលម្អមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីរបស់ខ្លួនស្របតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចកែសម្រួលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ ដែលបានផ្តល់ជូនអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណដោយបន្តអាណត្តិអាជ្ញាប័ណ្ណចំនួន ១២ (ដប់ពីរ) ឆ្នាំទៀត ។ អាណត្តិថ្មីរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ មានរយៈពេល ១២ (ដប់ពីរ) ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ និងអាចស្នើសុំបន្តទៀត ឬស្នើសុំកែសម្រួល លើកលែងតែត្រូវដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។

**ប្រការ២**

ខ្លឹមសារ និងលក្ខខណ្ឌដទៃទៀតនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ត្រូវស្ថិតនៅជាធរមានដដែល ។

**ប្រការ៣**

សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចាត់ទុកជាផ្នែកមួយនៃឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ។

**ប្រការ៤**

សេចក្តីសម្រេចនេះ ត្រូវចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

**ប្រការ៥**

អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្ញើសេចក្តីសម្រេចនេះទៅតម្កល់ទុកបន្ថែមនៅតាមទីកន្លែងដែលឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ បានតម្កល់ទុកពីមុន ដើម្បីឲ្យឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ឯអ ដែលតម្កល់មានការកែសម្រួលជាថ្មីស្របតាមសេចក្តីសម្រេចនេះ ។

**Article 1**

As Mr. El Henghout (herein after referred to as "Licensee") has improved its facilities and constructed new facilities in accordance with Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia, EAC decides to revise license document No. 264 LD dated December 25, 2009 granted to licensee by renewing next term of license for 12 (twelve) years. The new term of the license shall be 12 (twelve) years from December 25, 2014 and, may be renewed for further periods unless revoked earlier in accordance with the conditions of license.

**Article 2**

The other contents and conditions of the license document No. 264 LD shall remain in force.

**Article 3**

This decision shall be considered as a part of license document No. 264 LD.

**Article 4**

This decision shall come into force from the date of signing.

**Article 5**

The licensee shall send this decision to deposit additionally at the places, where the license document No. 264 LD has been deposited in order that the deposited license document No. 264 LD is in conformity with this decision.

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី១៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥

Phnom Penh, January 15, 2015

**ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

CHAIRMAN OF ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA



**បណ្ឌិត ឈី និវិន្ទ**





**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

**ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ELECTRICITY LAW OF THE KINGDOM OF CAMBODIA**

**អាជ្ញាប័ណ្ណរួម**

**សម្រាប់ធ្វើសេវាកម្មផលិតនិងចែកចាយអគ្គិសនី**

**នៅឃុំព្រែកតាខ្មែរ ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល**

**CONSOLIDATED LICENSE**

**FOR PROVIDING POWER GENERATION AND DISTRIBUTION SERVICES**

**AT KHUM PREKTATEN, PONHEALEU DISTRICT, KANDAL PROVINCE**

**លោក អែ ហេងហួត**

**MR. EL HENGHUOT**

**ថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩**

**December 25, 2009**



## **ផ្នែកទី១**

### **សេចក្តីសម្រេចផ្តល់សិទ្ធិឱ្យធ្វើសេវាកម្ម**

#### **PART 1**

#### **DECISION TO GRANT THE RIGHT TO PROVIDE ELECTRIC POWER SERVICE**





**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**KINGDOM OF CAMBODIA**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**NATION RELIGION KING**



**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

លេខ : -០៩.អអក

**ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណលេខ ២៦៤ ងអ**

**LICENSE DOCUMENT N° 264 LD**

**អាជ្ញាប័ណ្ណរួមសម្រាប់លោក អែ ហេងហួត**

**CONSOLIDATED LICENSE FOR MR. EL HENGHUOT**

**អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**

**ELECTRICITY AUTHORITY OF CAMBODIA**

-អនុវត្តតាមមាត្រា ៧ និង ៣៥ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១

- In exercise of the powers conferred by Article 7 and 35 of the Electricity Law promulgated by the Royal Decree NS/RKM/0201/03, dated 02/02/2001

-យោងលើខិត្តអនុញ្ញាតវិនិយោគរបស់មន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពលខេត្តកណ្តាល លេខ០៦ ចត.លអ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with Authorized Letter of Provincial Department of Industry, Mines and Energy of Kandal Province N° 06 dated June 29 2009.

-យោងតាមពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់លោក អែ ហេងហួត ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with the application for license of Mr. El Henghuot dated July 17, 2009.

-យោងតាមការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាធារណជន ចាប់ពីថ្ងៃទី២៤ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៩

-In accordance with the consultation with licensee, concerned parties and public, made from August 24, 2009 to September 30, 2009.

-យោងតាមការអនុម័តរបស់សម័យប្រជុំ **អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា** លើកទី១៧៥ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩

- In accordance with the decision of Electricity Authority of Cambodia's Session N° 175 dated December 25, 2009.



**សម្រេច**

**DECIDES**

<p><b>ប្រការ១</b></p> <p>ផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណរួមគ្នា <b>លោក អែ លេងហួត</b> (បន្ទាប់ពីនេះហៅថា <b>"អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ"</b>) ភេទប្រុស ជនជាតិខ្មែរ ឆ្នាំកំណើត ១៩៨៩ ទីលំនៅ បន្ទុប្បន្ន ភូមិអង្គត់គី ឃុំស្តៅ ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម កាន់ អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណលេខ ០៦១០៩៩៦៨៩ ចុះថ្ងៃទី០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលជាសេវាករធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីឃុំព្រែកតាទែន ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល សម្រាប់ផ្តល់សិទ្ធិអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណដូចខាងក្រោម :</p> <p>(ក) ធ្វើសេវាកម្មផលិតកម្មអគ្គិសនីនៅភូមិស្លែងជុះ ឃុំព្រែកតាទែន ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ដើម្បីផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួន តាមមធ្យោបាយ ផលិតកម្មដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី២ ក្នុងរយៈពេលដែលកំណត់ដោយ ប្រការ៣ ផ្នែកទី១ ខាងក្រោម ដោយត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌ នានា ដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>(ខ) ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ចែកចាយដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ ផ្នែកទី២របស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ក្នុងរយៈ ពេលដែលកំណត់ដោយប្រការ៣ ផ្នែកទី១ ខាងក្រោម ដោយត្រូវគោរព តាមលក្ខខណ្ឌនានាដែលមានចែងក្នុងផ្នែកទី២នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p><b>ប្រការ២</b></p> <p>លក្ខខណ្ឌនានារបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះអាចកែសម្រួល ឬ ធ្វើរសោធនកម្មបាន អនុលោមតាមបញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬ តាមមាត្រា៧ និង ៤៤ របស់ច្បាប់ ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ អាជ្ញាប័ណ្ណដែលផ្តល់ឱ្យនេះអាចដកហូត បានស្របតាមលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ផ្នែកទី២របស់អាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p><b>ប្រការ៣</b></p> <p>អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវចូលជាធរមានចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ និងមាន អាណត្តិចំនួន ៥ (ប្រាំ) ឆ្នាំ និងអាចសុំបន្តទៀតឬស្នើសុំកែសម្រួលបាន លើកលែង តែត្រូវបានដកហូតដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p><b>Article 1</b></p> <p>This is hereby granted the Consolidated License to <b>Mr. EL HENGHUOT</b> (herein after referred to as <b>"Licensee"</b>) Sex male, Nationality Khmer, Date of Birth 1988, Permanent Address at Phum Anluongkoki, Khum Sadao, Kangmeas District, Kampong Cham Province, holding Identification Card N° 061099689 dated April 07, 2008, which is electric power service provider at Khum Prek Taten, Ponhealeu District, Kandal Province for giving the right to the licensee as follow.</p> <p>(a) to generate electricity at Phum Salengdeydos, Khum Prek Taten, Ponhealeu District, Kandal Province for the purpose of supply electric power to her distribution system by generating facilities defined in schedule 2, during the period specified in Article 3 of Part 1 below, subject to the conditions set out in Part 2 of this License.</p> <p>(b) to distribute and supply electricity to consumers in the authorized Distribution Areas defined in Schedule 1, Part 2 of this License, during the period specified in Article 3 of Part 1 below, subject to the conditions set out in Part 2 of this License.</p> <p><b>Article 2</b></p> <p>The Conditions referred to above license are subject to modification or amendment in accordance with their terms or with Article 7 and 44 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia. This license hereby granted is further subject to the terms as to revocation specified in Schedule 3 of Part 2 of this License.</p> <p><b>Article 3</b></p> <p>This license shall come into force from the date it is signed, unless revoked earlier in accordance with the conditions of license, the term of license shall be 5 (Five) years and may be renewed for further periods and with such modification as required on the application of license.</p>
--	---

ភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩  
 Phnom Penh, December 25, 2009  
**ប្រធានអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា**  
 Chairman of E A C



**ផ្នែកទី២**  
**លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ**

**PART 2**  
**CONDITIONS OF LICENSE**

## តារាងមាតិកា

2009



# **លក្ខខណ្ឌរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណ** **CONDITIONS OF LICENSE**

<p><b>១ និយមន័យរបស់ពាក្យប្រើក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ</b></p>	<p><b>1 DEFINITIONS OF TERMS USED IN THE LICENSE</b></p>
<p>ពាក្យពេចន៍ទាំងឡាយណាដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ឬផ្នែកណាមួយរបស់ឯកសារនេះ និងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធភ្ជាប់ ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ខ្លឹមសារផ្សេងទេ ត្រូវមានន័យដូចខាងក្រោម ៖</p> <p>“សវនកម្ម” មានន័យថា ការពិនិត្យលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ក្នុងឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទដោយសវនករមួយ ។</p> <p>“លក្ខខណ្ឌ” មានន័យថា លក្ខខណ្ឌដែលចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>“អ្នកប្រើប្រាស់តូចតូច” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ពីខ្សែបណ្តាញសាធារណៈតង់ស្យុងទាប ២៣០វ៉ុល ១ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៦០អំពែរ ឬ ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងរហូតដល់ ៩០អំពែរ ។</p> <p>“អ្នកប្រើប្រាស់តូចមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV តាមទ្វារចរន្តតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែក ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងមានកម្លាំងលើសពី ៩០អំពែរ រហូតដល់តិចជាង ១៥០អំពែរ។ នាឡិកាស្ទង់ ត្រូវតម្លើងនៅលើទ្វារចរន្តនៅក្នុងបន្ទប់ភ្លើងនោះ ។</p> <p>“អ្នកប្រើប្រាស់តូចធំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ជាទូទៅពីបន្ទប់ភ្លើង MV/LV ដាច់ដោយឡែកនៅក្នុងទីតាំងរបស់អ្នកប្រើប្រាស់តាមតង់ស្យុងមធ្យម ៤០០វ៉ុល ៣ហ្វា និងត្រូវការកម្លាំងលើសពី ១៥០អំពែរ រហូតដល់តិចជាង ៤០០អំពែរ ។ ក្នុងករណីខ្លះ បើអ្នកផ្គត់ផ្គង់ពិនិត្យឃើញថាអាចអនុវត្តបានសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ដែលប្រើប្រាស់អនុភាពមួយផ្នែកនៃបន្ទប់ភ្លើង ការផ្គត់ផ្គង់អាចបន្តចេញតាមខ្សែតង់ស្យុងទាបដាច់ដោយឡែកពីបន្ទប់ភ្លើងសាធារណៈ ។ នាឡិកាស្ទង់ត្រូវតម្លើងនៅលើទ្វារចរន្ត នៅបន្ទប់ភ្លើងនោះ ។</p> <p>“អ្នកប្រើប្រាស់តង់ស្យុងមធ្យម” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតង់ស្យុងមធ្យមពីបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យម និងមានតម្រូវការអនុភាពមិនតិចជាង 275kVA ។ នាឡិកាស្ទង់តង់ស្យុងមធ្យម ត្រូវតម្លើងនៅលើបណ្តាញតង់ស្យុងមធ្យមផ្ទាល់ ។</p>	<p>In this or any of the following Parts of this document and in the Schedules below, unless otherwise specified or the context otherwise requires:</p> <p>"Audit" means audit on the Licensee's Financial Statement of a financial year by an auditor.</p> <p>"Condition" means a Condition set out in this License.</p> <p>"Small Consumers" mean a consumer requiring power up to 60 amperes at single phase 230 volts or up to 90 amperes at three phase 400 volts is categorized as Small Consumer. Small Consumers will be supplied power from the public LV network.</p> <p>"Medium Consumers" mean a consumer requiring power more than 90 amperes and less than 150 amperes at three phase 400 volts is categorized as Medium Consumer. Medium Consumers will be supplied power through a separate LV feeder from the MV/LV substation. The meter will be installed at the substation on this feeder.</p> <p>"Big Consumers" mean a consumer requiring power more than 150 amperes and less than 400 amperes at three phase 400 volts is categorized as Big Consumer. Big Consumers will be supplied power generally from a separate MV/LV substation on their premises. The meter will be installed indoors or close to the substation. In some cases, if found feasible by the licensee, the supply to Big Consumers can be given by partly utilizing the capacity of a public MV/LV substation through a separate LV feeder. The meter will be installed at the substation on this feeder.</p> <p>"MV Consumers" mean a consumer requiring power more than 275kVA will be supplied power at MV by a direct connection from the MV network. MV metering will be providing on the MV connection.</p>

<p>“អ្នកប្រើប្រាស់ជុំ” គឺអ្នកប្រើប្រាស់ទាំងឡាយណា ដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមកង់ស្រុងខ្ពស់ (លើសពី ៣៥ ០០០ វ៉ុល) ។</p>	<p>“Bulk Consumers” are consumers supplied power at high voltage (above 35 000 Volts).</p>
<p>“អតិថិជន” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់ ឬទាមទារឱ្យមានការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យទីតាំងខ្លួនក្នុងតំបន់អនុញ្ញាត ។</p>	<p>“Customer” means any person supplied or requiring to be supplied with electricity at premises within the authorized area.</p>
<p>“អាជីវកម្មចែកចាយ” មានន័យថា ការធ្វើអាជីវកម្មរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ ឬមានលក្ខណៈជា ៖</p> <p>(ក) ការចែកចាយអគ្គិសនី តាមរយៈប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ គិតរួមទាំងអាជីវកម្មក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ ការតភ្ជាប់ប្រព័ន្ធជាមួយប្រព័ន្ធនេះ,</p> <p>(ខ) ការផ្តល់សេវាសម្រាប់នាឡិកាស្ទង់ និង</p> <p>(គ) ការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។</p>	<p>“Distribution Business” means the business of the Distribution Licensee or ancillary to:</p> <p>(a) the distribution of electricity through the Licensee’s Distribution System, including any business in providing connections to such system;</p> <p>(b) provision of Metering Services; and</p> <p>(c) supply of electricity to consumers.</p>
<p>“អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ” មានន័យថា អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ១(ខ) នៃផ្នែកទី១ ។</p>	<p>“Distribution License” means the Distribution License granted in Article 1(b) of Part 1.</p>
<p>“ប្រព័ន្ធចែកចាយ” មានន័យថា ខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីទាំងអស់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងតំបន់ចែកចាយ ដែលបានអនុញ្ញាត និងខ្សែបណ្តាញអគ្គិសនីណាមួយផ្សេងទៀត ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចបញ្ជាក់ថា ជាផ្នែកនៃប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ព្រមទាំងនាឡិកាស្ទង់ និង បរិក្ខារអគ្គិសនីណាមួយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានប្រើប្រាស់ សម្រាប់ចែកចាយអគ្គិសនីដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ដោយឡែកចំពោះអ្នកចែកចាយដទៃណាមួយផ្សេងទៀត វាមានអត្ថន័យដូចគ្នា ដូចមានចែងក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានកាន់ដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយនោះ ។</p>	<p>“Distribution System” Means all electric network of the Licensee within the Licensee’s authorized distribution area and any other electric lines which EAC may specify as forming part of the Licensee’s Distribution System, and includes any electrical plant and meters of the Licensee which are used in connection with the distribution of electricity by the Licensee; and, in relation to any other distributor, it shall have the same meaning as it has in the license held by such distributor.</p>
<p>“អ្នកចែកចាយ” មានន័យថា បុគ្គលណាមួយដែលបានកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណចែកចាយ ។</p>	<p>“Distributor” means any person who holds a Distribution License.</p>
<p>“អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា” មានន័យថា អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដែលបានបង្កើតឡើងដោយច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០២០១/០៣ ចុះថ្ងៃទី២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១</p>	<p>“EAC” means the Electricity Authority of Cambodia established by the Electricity Law promulgated by Royal Decree No. NS/RKM/0201/03 dated February 2, 2001.</p>
<p>“អាជីវកម្មផលិតកម្ម” មានន័យថា ការធ្វើអាជីវកម្ម (ប្រសិនបើមាន) របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ (អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផលិត) ក្នុងការផលិតថាមពលអគ្គិសនី ។</p>	<p>“Generation Business” means the business (if any) of the Licensee (as holder of the Generation License) in the generation of electricity.</p>
<p>“អាជ្ញាប័ណ្ណផលិតកម្ម” មានន័យថា អាជ្ញាប័ណ្ណផលិតកម្ម ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្នុងប្រការ ១(ក) នៃផ្នែកទី១ ។</p>	<p>“Generation License” means the Generation License granted in Article 1 (a) of Part 1.</p>
<p>“ឯកសារអាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា ឯកសារនេះដែលមានពីផ្នែកទី១ ដល់ផ្នែកទី២ និងឧបសម្ព័ន្ធទី១ ដល់ ឧបសម្ព័ន្ធទី៣ ។</p>	<p>“License Document” means this document comprising Part 1 to 2 and Schedules 1 to 3.</p>



<p>“អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ” មានន័យថា <b>លោក អែ ហេងហួត</b></p> <p>“បរិក្ខារនាឡិកាស្ទង់” រួមមាន នាឡិកាស្ទង់ និងបរិក្ខារពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត ដែលមាន ឥទ្ធិពលផ្ទាល់ លើការដំណើរការនាឡិកា ស្ទង់នោះ ។</p> <p>“ការជូនដំណឹង” មានន័យថា (ប្រសិនបើពុំមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀត) គឺជាការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ឬ ដោយ មធ្យោបាយសមស្របណាមួយផ្សេងទៀត ។</p> <p>“ការបញ្ជាក់” រួមមាន ការបដិសេធ ឬ ការសំណូមពរណាមួយ ដែលបានធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។</p>	<p>“Licensee” means <b>Mr. EL HENGHUOT</b></p> <p>“Metering Equipment” includes any meter and associated equipment, which materially affects the operation of that meter.</p> <p>“Notice” means (unless otherwise specified) notice given in writing or by any other reasonable means.</p> <p>“Representation” includes any objection or any other proposal made in writing.</p>
<p><b>២ កាតព្វកិច្ចទូទៅរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ</b></p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី ៖ កាតព្វកិច្ចគោរពច្បាប់ និង អនុក្រឹត្យ</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃ ព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ច្បាប់ផ្សេងៗទៀត និងរាល់អនុក្រឹត្យដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយច្បាប់ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមកាតព្វកិច្ចបរិស្ថានដែលបានកំណត់ ក្នុងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និងការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៦ និង អនុក្រឹត្យនានាពាក់ព័ន្ធនឹងការ ការពារបរិស្ថាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី២ ៖ កាតព្វកិច្ចគោរពតាមស្តង់ដារបច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមស្តង់ដារទាក់ទងទៅនឹងកិច្ចប្រតិបត្តិការ បច្ចេកទេស សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថាន ដែលបង្កើតឡើង និងផ្សព្វផ្សាយ ដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៣ ៖ កាតព្វកិច្ចគោរពតាមបទបញ្ជា ឬសេចក្តីសម្រេចរបស់ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការដាក់ចំណែកនិងបទបញ្ញត្តិ នានាសម្រាប់ការធ្វើសេវាកម្មផលិត និងចែកចាយ</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមវិធាន បទបញ្ញត្តិ និងនីតិវិធីនានា ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសម្រេចដាក់ឱ្យអនុវត្ត សម្រាប់ការធ្វើ សេវាកម្មផលិត និងចែកចាយអគ្គិសនី ។</p> <p>២- ក្នុងករណីជាក់លាក់ណាមួយ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបាន ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចចេញលិខិតណែនាំបន្ថែម បន្ថយកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ តាមវាក្យខ័ណ្ឌទី១ចំពោះផ្នែក ណាមួយនៃវិធាន បទបញ្ញត្តិ នីតិវិធី និង តាមទំហំណាមួយដែល កំណត់ក្នុងលិខិតណែនាំ ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៤ ៖ កាតព្វកិច្ចគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម ដែលកំណត់ ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ខ្លួន</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវគោរពតាមលក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម ដែលកំណត់ក្នុង អាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p>	<p><b>2 GENERAL OBLIGATION OF LICENSEE</b></p> <p><b>Condition 1: Obligation on compliance with Laws and Sub-decrees.</b></p> <p>1. The Licensee shall comply with the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia, other Laws and Sub Decrees relating to the Laws.</p> <p>2. The Licensee is subjected to the environmental obligations as specified in the Law on Environmental Protection and Natural Resources Management promulgated by the Royal Decree NS/RKM/1296/36, dated 24/12/1996 and Other Sub-Decrees on Environmental Protection of the Kingdom of Cambodia.</p> <p><b>Condition 2: Obligation on compliance with Technical Standard, Safety and Environment</b></p> <p>1. The Licensee shall comply with the standard relating to technical operation, safety and environment, used and published by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p> <p><b>Condition 3: Obligation on compliance with EAC's Orders, Decisions, Rules and Regulations for Generation and Distribution Services</b></p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of the Rules, Regulations and Procedures on the electric power generation and distribution services issued by EAC.</p> <p>2. In specific case, EAC may (following consultation with the Licensee) issue directions relieving the Licensee of its obligations under paragraph 1 in respect of such parts of the Rules, Regulations, and Procedures and for such periods specified in those directions.</p> <p><b>Condition 4: Obligation on compliance with Conditions of Electric Power Service specified in its License</b></p> <p>1. The Licensee shall comply with the provisions of service condition in this license.</p>

<p><b>លក្ខខណ្ឌទី៥ : កាតព្វកិច្ចធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍សកម្មភាពសេវាកម្មរបស់ខ្លួន តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</b></p> <p>១- ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទនៃអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវចាប់គិតពីថ្ងៃទី ១ ខែមករា រហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ រៀងរាល់ឆ្នាំ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា នូវច្បាប់ចម្លងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានធ្វើសវនកម្មរួច មិនលើសពី ៣ខែ ក្រោយពីបញ្ចប់ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទដែលរបាយការណ៍នោះពាក់ព័ន្ធ ។ ការធ្វើសវនកម្មអាចជំនួសដោយការត្រួតពិនិត្យរបស់អាជ្ញាធរ ក្នុងករណីដែលសភាពការណ៍ជាក់ស្តែងតម្រូវ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវបណ្តាញព័ត៌មានទាំងឡាយដែលអាជ្ញាធរទាមទារជាបន្តបន្ទាប់តាមបែបបទ និង ទំរង់កំណត់ដោយអាជ្ញាធរ ដើម្បីអាចឱ្យអាជ្ញាធរធ្វើការត្រួតពិនិត្យការអនុវត្តន៍របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណតាមលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និង តាមការកំណត់របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងសេចក្តីសម្រេចផ្សេងៗទៀត ។</p> <p>៤- ដោយមិនគិតពីភាពទូទៅនៃវាក្យខ័ណ្ឌទី៣ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចទាមទារឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្តល់នូវព័ត៌មានណាមួយ ឱ្យមានលក្ខណៈលម្អិតខ្លាំងជាង ឬ ខុសពីការផ្តល់ព័ត៌មានតាមលក្ខខណ្ឌអាជ្ញាប័ណ្ណអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៦ : កាតព្វកិច្ចបង់ថ្លៃអាជ្ញាប័ណ្ណ</b></p> <p>១- ចាប់ពីថ្ងៃចូលជាធរមានរហូតដល់ថ្ងៃបញ្ចប់អាណត្តិ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវបង់ឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជានូវ “<b>ថ្លៃអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ</b>” តាមអាត្រាកាប្រែអាជ្ញាប័ណ្ណ និងរូបមន្តគណនាកាប្រែអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលត្រូវកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា សំរាប់ឆ្នាំការិយបរិច្ឆេទនីមួយៗ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា ២៧ របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងមាត្រា ៣ នៃអនុក្រឹត្យស្តីពីការកំណត់កំរិតអតិបរមានៃកាប្រែអាជ្ញាប័ណ្ណសំរាប់អនុវត្ត ចំពោះអ្នកធ្វើសេវាកម្មអគ្គិសនីនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- វិក្កយបត្រនៃកាប្រែអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំខែ ត្រូវចាត់ទុកថាជំពាក់ និងត្រូវបង់ក្នុងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបានទទួលវិក្កយបត្រ ។</p> <p><b>៣ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្ម</b></p> <p><b>៣.១ លក្ខខណ្ឌទូទៅ</b></p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៧ : ការទំនាក់ទំនង</b></p> <p>១- រាល់ទំនាក់ទំនងទាំងអស់ពាក់ព័ន្ធជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ដោយយកភាសាខ្មែរជាគោល ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៨ : លក្ខខណ្ឌពាក់ព័ន្ធនឹងផលប្រយោជន៍សាធារណៈ</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មិនត្រូវបោះបង់ចោលឬបដិសេធចោលការគ្រប់គ្រង</p>	<p><b>Condition 5: Obligation on Financial Statement and its Electric Power Service Report in accordance with EAC's Adoption</b></p> <p>1. The financial year of the Licensee shall be reckoned every year from 1<sup>st</sup> January to the following 31<sup>st</sup> December.</p> <p>2. The Licensee shall submit to EAC the copy of its audited financial statement not later than 3 months after the end of financial year to which they relate. The audit can be replaced by the control of EAC in the case that actual situation requires.</p> <p>3. The Licensee shall provide, in the manner and form determined by EAC, such information as EAC may require from time to time monitoring the Licensee's compliance with the conditions of this license, provision of the electricity law and any other legislative or regulatory requirements.</p> <p>4. Without prejudice to the generality of paragraph 3, EAC may require the Licensee to supply information which is more extensive than or differs from that required to be prepared and supplied to EAC.</p> <p><b>Condition 6: Obligation on Payment of License Fee</b></p> <p>1. From the effective date to the end of the term of license, the Licensee shall pay to EAC “The Monthly License Fee” which is calculated according to the rate of license fee and the formula determined by EAC for each financial years pursuant to Article 27 of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia and Article 3 of Sub-Decree defining the maximum of License fee to be implemented to the electric power services in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. Each invoice of monthly license fee shall be due and payable within 14 days after the day on which Licensee receives it.</p> <p><b>3 SERVICE CONDITIONS</b></p> <p><b>3.1 GENERAL CONDITIONS</b></p> <p><b>Condition 7: Communication</b></p> <p>1. All communications relating to this License shall be written in Khmer as an official.</p> <p><b>Condition 8: Conditions on the Public Interest</b></p> <p>1. The Licensee shall not dispose or relinquish operational control over</p>
---	---



<p>ដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ មុនពេលមានការឯកភាពពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវផ្តល់ឱ្យអាជ្ញាធរនូវសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរស្តីពីគោលបំណងរបស់ខ្លួនក្នុងការបោះបង់ចោល ឬ បដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យអាជីវកម្មណាមួយ ដោយភ្ជាប់ជាមួយព័ត៌មានបន្ថែមផ្សេងៗទៀត តាមដែលអាជ្ញាធរស្នើសុំពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអចលនទ្រព្យនោះ ឬ កាលៈទេសៈនៃការលះបង់ឬបដិសេធចោលការគ្រប់គ្រងនេះ ឬគោលបំណងនៃបុគ្គលណាមួយ ដែលចង់ទទួលយកឬទទួលគ្រប់គ្រងដំណើរការលើអចលនទ្រព្យនោះ ។</p> <p>៣- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា (បន្ទាប់ពីបានពិគ្រោះយោបល់ជាមួយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ) អាចយល់ព្រមឬមិនយល់ព្រមនូវសំណើនេះ ។</p> <p>៤- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវពិគ្រោះយោបល់ជាមួយតំណាងបុគ្គលិក កម្មកររបស់ខ្លួន ដើម្បីបង្កើតឱ្យមានយន្តការឬវេទិកាជាប្រចាំមួយ សម្រាប់រួមគ្នាពិចារណាពីបញ្ហារួមពាក់ព័ន្ធនឹងសុខភាព និងសុវត្ថិភាពរបស់ពួកគេ ។</p> <p>៥- នៅពេលមានការរំលោភពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណផ្គត់ផ្គង់ថាមពលអគ្គិសនី ក្នុងមួយថ្ងៃ ២៤ម៉ោង នោះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបំពេញតាមសំណូមពរនោះ ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៩ : លក្ខខណ្ឌប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវប្រើប្រាស់អចលនទ្រព្យ នៃអាជីវកម្មរបស់អាជ្ញាប័ណ្ណនេះសម្រាប់គោលបំណងដទៃទៀតពីការផលិត និងការចែកចាយ ដូចដែលបានកំណត់ក្នុងឯកសារនេះ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវទទួលយក ឬចូលរួមជាមួយអាជីវកម្មអគ្គិសនីដទៃណាមួយទៀត ដែលមិនបញ្ជាក់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណ រួមទាំងអាជីវកម្មផលិតកម្ម បញ្ជូន ចែកចាយ ឬ លក់ថាមពលឡើយ ដោយគ្មានការអនុញ្ញាតជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៣- នៅគ្រប់ពេល អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវប្រគល់អាជ្ញាប័ណ្ណ ឬផ្ទេរការកាន់កាប់របស់ខ្លួន ឬផ្នែកណាមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណដោយលក់ បញ្ចាំ ជួល ឬផ្សេងៗទៀតនេះដោយគ្មានការអនុញ្ញាតពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៤- កិច្ចព្រមព្រៀងណាមួយពាក់ព័ន្ធជាមួយកិច្ចការ ដែលបានអធិប្បាយក្នុងវាក្យខ័ណ្ឌទី១, ទី២ និងទី៣ ខាងលើ បើពុំមានការឯកភាពជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុនពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាទេ ត្រូវចាត់ទុកជាការបោះបង់ និងត្រូវចាត់ទុកជាការរំលោភលើលក្ខខណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ ។</p> <p>៥- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវដំណើរការ និងគ្រប់គ្រងសេវាកម្មអគ្គិសនីដែលបានផ្តល់ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព គុណភាព និងតម្លាភាព ដោយអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ និងបទបញ្ញត្តិដែលកំណត់ក្នុងវិធាននានារបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p>៦- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវពង្រីក និងកែលម្អមធ្យោបាយផ្ញើសេវាកម្មរបស់ខ្លួនតាមកម្មវិធីដែលបានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីធានាការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីដល់គ្រប់អ្នកប្រើប្រាស់ក្នុងតំបន់ ។</p>	<p>any relevant asset prior the consent from EAC.</p> <p>2. The Licensee shall give to EAC written proposal of its intention to dispose of or relinquish operational control over any relevant asset, together with such further information as EAC may request relating to such asset or the circumstances of such intended disposal or relinquishment of control or to the intentions in regard thereto of the person proposing to acquire such asset or operational control over such asset.</p> <p>3. EAC may (following consultation with the Licensee) consents or not consents to this proposal.</p> <p>4. The Licensee shall consult with appropriate representatives of persons employed by it in order to establish and maintain an appropriate machinery or forum for the joint consideration of matters of mutual concern in respect of the health and safety of such persons.</p> <p>5. When the EAC obligates the licensee to supply electricity in 24 hours per day, licensee shall meet that obligation.</p> <p><b>Condition 9: Conditions on the Business</b></p> <p>1. The Licensee shall not use the relevant assets of this License's business for the purpose other than Generation and Distribution as specified in this document without prior approval of EAC.</p> <p>2. The Licensee shall not acquire or associate himself with any additional business, which is not identified in the license, including the business of generating, transmitting, distributing or supply of energy without an approval from EAC.</p> <p>3. The Licensee shall not, at any time, assign his License or transfer his undertaking, or any part thereof, by sale, mortgage, lease, exchange or otherwise, unless approved by EAC.</p> <p>4. Any agreement relating to any transaction of the nature described above at paragraph 1, 2 and 3 unless made with the prior written consent of EAC, shall be void and will constitute violation of Conditions of License.</p> <p>5. The Licensee shall operate and manage the Services provided by this License in an efficient, quality and transparent manner in accordance with the requirement of this License and the regulations defined in the Rules issued by EAC.</p> <p>6. The Licensee shall extend and improve its facilities in accordance with its plan approved by EAC to ensure the electricity supply to all consumers in the area.</p>
--	--

<p>៧- ក្នុងរយៈពេល ៦ខែបន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវរកសាងថ្លៃដើមអគ្គិសនី និងស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុម័តលើ បញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី ដើម្បីអនុវត្តក្នុងតំបន់ចែកចាយរបស់ខ្លួន ។ មុន ពេលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុម័តលើបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនី អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណ អាចបន្តលក់អគ្គិសនីតាមថ្លៃលក់ចាស់ ដែលក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ឬស្ថាប័នតំណាង បានអនុម័តពីមុន ។</p> <p>៨- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចតម្រូវឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណកសាងថ្លៃដើម អគ្គិសនីក្នុងអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ដើម្បីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាពិនិត្យ និងអនុម័តលើបញ្ជីថ្លៃលក់អគ្គិសនីថ្មី ប្រសិនបើអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា យល់ថា ត្រូវធ្វើការកែសម្រួលថ្លៃលក់អគ្គិសនី ។</p>	<p>7. Within 6 months after receiving this license, the licensee shall prepare the cost of electricity and request EAC approval on the tariff to implement in its distribution area. Before EAC's approval on new tariff, the licensee can use the existing electricity tariff approved by Ministry of Industry, Mines and Energy or Representative Institution.</p> <p>8. Licensee shall submit the cost data of electricity and services to EAC for approval of new tariff schedule in the case EAC requires.</p>
<p><b>លក្ខខណ្ឌទី១០ : លក្ខខណ្ឌលក់សេវាធានាសេវា ក្នុងករណី មានការតម្រូវពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា</b></p> <p>១- ក្នុងរយៈពេល៦ខែ បន្ទាប់ពីបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អនុម័តនិងចុះបញ្ជីមធ្យោបាយសម្រាប់ ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ។ បញ្ជីនេះ ត្រូវបញ្ជាក់លំអិតនៅឆ្នាំចាប់ផ្តើម ដំណើរការអាជីវកម្ម និងតំលៃដើមមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មនីមួយៗ ។ បន្ទាប់ពីនោះ សម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗនៅមុនថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវស្នើសុំអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា កែសម្រួលបញ្ជីមធ្យោបាយ ធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួនដែលមានជាកសែតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ កន្លងមក។ បញ្ជីនេះត្រូវបង្ហាញរួមមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមានពីដើមឆ្នាំ ដែល បានបន្ថែមឬលុបចេញក្នុងឆ្នាំ ដោយមានបញ្ជាក់តំលៃមធ្យោបាយធ្វើ សេវាកម្មនោះ និងមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលមាននៅចុងឆ្នាំ ។</p> <p>២- ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងអនុក្រឹត្យ នានា ក្នុងករណីដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អាចតម្រូវ ឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ លក់ឬផ្ទេរមធ្យោបាយធ្វើសេវាកម្មដែលបានចុះ បញ្ជីនៅអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យអ្នកបន្តរេនមួយផ្សេងទៀត តាម គោលការណ៍បិទបញ្ជី ដែលកំណត់ដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p>	<p><b>Condition 10: Sale Condition of Service Facilities in the case it is required from EAC</b></p> <p>1. Within six months after receiving this license, the licensee shall submit the list of its facilities for approval and registering at EAC as relevant asset. The list should also give details on year of commissioning and the original cost of each facility. Thereafter, for revision of the list of relevant asset, the licensee shall submit to EAC by 15<sup>th</sup> February each year, the list of its facilities as on 31<sup>st</sup> December of the previous year. The list should indicate the facilities in the beginning of the year, additions made during the year with its cost, deletion made during the year with its original cost and facilities at the end of the year.</p> <p>2- Under Electricity Law and Sub-decrees, in the case of revocation of license, EAC can require licensee to sale or transfer its facilities registered with EAC to the successor in accordance with financial principle determined by EAC.</p>
<p><b>៣.២ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្មផលិតកម្ម</b></p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី១១ : លក្ខខណ្ឌចំពោះមធ្យោបាយផលិតកម្ម</b></p> <p>១- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបំណង បន្ថែមមធ្យោបាយផលិតកម្មថ្មីចម្លែក ពេលនោះ ត្រូវស្នើសុំការអនុញ្ញាត ពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនី ចំពោះមធ្យោបាយផលិតកម្មថ្មីនីមួយៗ ។</p> <p>២- មធ្យោបាយផលិតកម្មដែលមាន ស្រាប់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមានបញ្ជាក់ ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី២ ។</p> <p>៣- ក្នុងករណីដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ បានទទួលសិទ្ធិធ្វើសេវាកម្មលើ មធ្យោបាយផលិតកម្មបន្ថែមទៀតតាមខ្លឹមសារប្រការ១ នៃផ្នែកទី១របស់ អាជ្ញាប័ណ្ណ ឧបសម្ព័ន្ធទី២នៃអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធ្វើការកែសម្រួលជាថ្មី ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី១២ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធផលិតកម្ម</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍផ្នែកនីមួយៗនៃប្រព័ន្ធផលិត</p>	<p><b>3.2 CONDITIONS ON GENERATION SERVICE</b></p> <p><b>Condition 11: Conditions on the Generation Facilities</b></p> <p>1. Under this license, if the licensee intends to add new generation facilities, then he must ask for permission from EAC for each new generation facility.</p> <p>2. The existing generation facilities of the Licensee are specified in Schedule 2.</p> <p>3. In case the Licensee received the right to do the business on the additional power generation facilities, Article 1 of part 1 of the license, and schedule 2 of license shall be revised accordingly.</p> <p><b>Condition 12: Conditions on the Generation System Operation</b></p> <p>1. The Licensee shall plan and develop each part of its generation</p>



<p>កម្មវិធីរបស់ខ្លួន ដើម្បីឱ្យកិច្ចដំណើរការផលិតកម្មមានប្រសិទ្ធភាព ស្ថេរភាព និងគុណភាព ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំ និងជូនព័ត៌មានឱ្យអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ឱ្យបានរឹងមាំផែនការសកម្មភាពដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវអនុវត្ត ដើម្បីឱ្យកិច្ចដំណើរការផលិតកម្មមានប្រសិទ្ធភាព ស្ថេរភាពនិងគុណភាព ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៣ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការទិញអគ្គិសនីដែលមានលក្ខណៈសេដ្ឋកិច្ច</b></p> <p>១- ប្រសិនបើនៅពេលខាងមុខ មានប្រភពអគ្គិសនីផ្សេងដែលមានតម្លៃថោកជាង និងមានស្ថេរភាពជាងការផលិតផ្ទាល់របស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចតម្រូវឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណទិញអគ្គិសនីដែលមានតម្លៃថោកនិងមានស្ថេរភាពនោះមកផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ ។ កិច្ចព្រមព្រៀងលក់ទិញអគ្គិសនី រវាងអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ និងម្ចាស់ប្រភពអគ្គិសនីនោះ ត្រូវមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា មុនពេលចុះហត្ថលេខា ។</p> <p>២- អ្នកប្រើប្រាស់ចុងធំ និងអ្នកប្រើប្រាស់ពុំក្នុងតំបន់ចែកចាយរបស់អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ អាចមានសិទ្ធិជ្រើសរើសប្រភពផ្គត់ផ្គង់ប្រព័ន្ធបណ្តូង ឬពីប្រព័ន្ធចែកចាយមេផ្សេងទៀតបាន ប្រសិនបើមានការយល់ព្រមពីអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ។</p> <p><b>៣.៣ លក្ខខណ្ឌសេវាកម្មបែកចែក</b></p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៤ : លក្ខខណ្ឌចំពោះតំបន់ធ្វើសេវាកម្ម</b></p> <p>អាជ្ញាប័ណ្ណនេះផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ធ្វើសេវាកម្មចែកចាយអគ្គិសនីនៅឃុំព្រែកតាទែន ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ដែលមានកំណត់ប្រាំផែនច្បាស់លាស់ ក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៥ : លក្ខខណ្ឌចំពោះបេឡាងយធ្វើសេវាកម្ម</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានកាតព្វកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍បេឡាងយធ្វើសេវាកម្មរបស់ខ្លួន ដើម្បីអាចផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់របស់ខ្លួនបាន និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សុវត្ថិភាព ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធ្វើផែនការ និងអភិវឌ្ឍន៍ប្រព័ន្ធចែកចាយរបស់ខ្លួន ទៅតាមលក្ខខណ្ឌទូទៅនៃស្តង់ដារបច្ចេកទេសអគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលរៀបចំនិងប្រកាសឱ្យប្រើដោយក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី៦ : លក្ខខណ្ឌចំពោះកិច្ចដំណើរការប្រព័ន្ធចែកចាយ</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវដំណើរការការផ្គត់ផ្គង់ និង ការចែកចាយរបស់ខ្លួនតាមស្តង់ដារប្រតិបត្តិ ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអនុលោមតាមមាត្រា ៣ និង ៧(ង)របស់ច្បាប់ស្តីពីអគ្គិសនីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឱ្យមានប្រភពអគ្គិសនីគ្រប់គ្រាន់មួយ សម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ឱ្យអតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវធានានូវលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម :</p> <p>(ក) មិនត្រូវមានការកាត់ផ្តាច់លើសពីរយៈពេលស្តង់ដារ ដែលបាន</p>	<p>system, such that the generation operation can be performed efficiently, sustainably and qualitatively.</p> <p>2. The Licensee shall draw up and inform to EAC the action plan by which the Licensee shall perform to provide the efficient, sustainable and quality generation services.</p> <p><b>Condition 13: Conditions on economic procurements of electricity</b></p> <p>1. If in future alternative source of supply, which is cheaper and more reliable than own generation, is available, then EAC may require the licensee to procure electricity at the best effective reasonable price having regard to security and reliability of electric power supply. The licensee shall submit power purchase agreement between the licensee and owner of the electricity source that it proposes to execute to EAC for approval.</p> <p>2. Big consumers and bulk consumers in the distribution area of licensee may have the right to select other supply sources from the transmission line or main distribution network if they have the approval from EAC .</p> <p><b>3.3 CONDITIONS ON DISTRIBUTION SERVICE</b></p> <p><b>Condition 14: Conditions on Electric Power Service Area</b></p> <p>This license provides the right to licensee to distribute electric power in Khum Prektaten, Ponhealeu District, Kandal Province as clearly indicated the location in schedule 1 of this license.</p> <p><b>Condition 15: Conditions on Electric Power Service Facilities</b></p> <p>1. The licensee shall have the obligation to develop its electric power service facilities in order to supply the electricity to its consumers with efficiency and security. The licensee shall plan and develop its distribution system in confirming with the General Requirement of Electric Power Technical Standards of the Kingdom of Cambodia issued by Ministry of Industry, Mines and Energy.</p> <p><b>Condition 16: Conditions on Distribution System Operation</b></p> <p>1. The Licensee shall conduct its Supply and Distribution Operation in accordance with standards of performance issued by EAC pursuant to Article 3 and 7(e) of the Electricity Law of the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. The Licensee shall ensure availability of sufficient power sources for supply to its customers. Licensee shall ensure the following conditions:</p> <p>(a) Supply of electricity may not be discontinued for more than</p>
---	---

<p>អនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និង</p> <p>(ខ) តង់ស្យុង និងប្រេកង់អគ្គិសនី មិនត្រូវប្លែកពីកំរិត ត្រូវបានដំណើរការជាធម្មតាដែលអនុម័តដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាឡើយ ។</p> <p>៣- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគោរពតាមកូដប្រព័ន្ធចែកចាយមួយ ដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបានកំណត់នៅពេលក្រោយ ។</p> <p><b>លក្ខខណ្ឌទី១៧ : លក្ខខណ្ឌចំពោះការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអតិថិជន</b></p> <p>១- អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគោរពតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាស្តីពីលក្ខខណ្ឌទូទៅក្នុងការផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។</p> <p>២- ក្នុងការចែកចាយអគ្គិសនី អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណមិនត្រូវរើសអើងរវាងបុគ្គលឬក្រុមបុគ្គលណាមួយដោយបុគ្គលឬក្រុមបុគ្គលណាមួយទៀតឡើយ ។</p>	<p>the time limit approved by EAC; and</p> <p>(b) the voltage and frequency of electricity may not vary beyond the permissible operational limits approved by EAC.</p> <p>3. The Licensee shall comply with the Distribution Code approved by EAC.</p> <p><b>Condition 17: Conditions on Electric Power Supply to Customers</b></p> <p>1. The Licensee shall comply with the EAC's Regulations on general conditions of supply of electricity in the Kingdom of Cambodia.</p> <p>2. In the provision of electricity, the Licensee shall not discriminate between persons or classes of persons.</p>
--	---



**ឧបសម្ព័ន្ធទី១**  
**តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី**

**SCHEDULE 1**

**AUTHORIZED DISTRIBUTING AREA**

<p>១- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនី ដែលអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានសិទ្ធិផ្តល់សេវាចែកចាយ និងផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីឱ្យអ្នកប្រើប្រាស់ គឺ ឃុំព្រែកតាទែន ស្រុកពញាឮ ខេត្តកណ្តាល ។</p>	<p>1. The authorized distribution area, where the licensee has the right to provide the electricity and supply service to consumers is Khum Prektaten, Ponhealeu District, Kandal Province.</p>
<p>២- តំបន់អនុញ្ញាតឱ្យចែកចាយអគ្គិសនីនេះ កំណត់ដោយ "ផែនទីកំណត់ព្រំប្រទល់ 264 LD - map- Mr. El Henghuot -2009 ដែលភ្ជាប់មកជាមួយ</p>	<p>2. This authorized distribution area is determined by "the boundary map 264 LD - map- Mr. El Henghuot -2009 attached.</p>
<p>៣- ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ប្រសិនបើអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ មានបំណងស្នើសុំពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយថែមទៀត ពេលនោះអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា ដាក់ស្នើសុំមកអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា តាមការកំណត់របស់អាជ្ញាធរ ។ ក្រោយពេលដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ចេញសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយណាមួយ ឧបសម្ព័ន្ធទី១នេះត្រូវធ្វើការកែសម្រួល ដោយភ្ជាប់ជាមួយសេចក្តីសម្រេចឱ្យពង្រីក ឬបន្ថែមតំបន់ចែកចាយនោះ ។</p>	<p>3. Under this license, if the licensee intends to request the extension or the additional distribution areas then the licensee shall prepare all necessary documents and submit to EAC in accordance with the EAC's determination. After EAC authorized to extend or to add distribution area, this schedule 1 shall be revised and attached with that authorization.</p>





**ឧបសម្ព័ន្ធទី៣**  
**លក្ខខណ្ឌសម្រាប់ធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ**  
**SCHEDULE 3**  
**TERM OF REVOCATION**

<p>១- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចធ្វើការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ ដែលបានផ្តល់ដោយឯកសារនេះបានគ្រប់ពេលតាមកាលៈទេសៈ ដូចខាងក្រោម ៖</p> <p>(ក) ប្រសិនបើ អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណសំណូមពរផលិតកម្មអគ្គិសនី អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាសុំឱ្យដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ ។</p> <p>(ខ) ប្រសិនបើ ចំនួនទឹកប្រាក់ដែលត្រូវបង់ណាមួយតាមលក្ខខណ្ឌទី៦ ទាក់ទងជាមួយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះ មិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ១៥ថ្ងៃ ក្រោយថ្ងៃដែលកំណត់ឱ្យបង់ ឬមិនបានទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ១៤ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាបាន ប្រគល់លិខិតជូនដំណឹងឱ្យ ទៅអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណថា ថ្ងៃទូទាត់បានផុតកំណត់ហើយ ប៉ុន្តែលិខិត ជូនដំណឹងនេះមិន ត្រូវចេញមុន ដែលចំនួនទឹក ប្រាក់នេះ ត្រូវកំណត់ឱ្យ បង់ឡើយ ។</p> <p>(គ) ប្រសិនបើតាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណបាន ប្រព្រឹត្តិខុសពីលក្ខខណ្ឌណាមួយនៃអាជ្ញាប័ណ្ណ និងមិន គោរពតាមបទបញ្ជាចុងក្រោយរបស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា ក្នុងការ កែតម្រូវកំហុសនេះ ឬ</p> <p>(ឃ) ប្រសិនបើ តាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណមិនបានបំពេញភារៈកិច្ច និងកាតព្វកិច្ចដែលបានកំណត់ ដោយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះឱ្យបានពេញលេញ និងប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ឬ</p> <p>(ង) ប្រសិនបើ តាមយោបល់របស់អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា អ្នកកាន់ អាជ្ញាប័ណ្ណបានប្រព្រឹត្តិខុសដោយចេតនា និងគ្មានហេតុផលចំពោះ បទបញ្ញត្តិ និងលក្ខខណ្ឌដែលកំណត់ក្នុងវិធាន និងបទបញ្ញត្តិដែល សម្រេចដោយអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា និងច្បាប់របស់ព្រះរាជាណា- ចក្រកម្ពុជារួមទាំងច្បាប់ស្តីពីការការពារបរិស្ថាន និង គ្រប់គ្រង ធនធានធម្មជាតិ សុវត្ថិភាព សុខភាព ពន្ធដារ ព្រមទាំងការ អនុវត្តន៍ការការពារ និងស្តង់ដារនៃប្រព័ន្ធអគ្គិសនី ។</p> <p>២- នៅគ្រប់ពេល អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចចេញសេចក្តីជូនដំណឹងជាលាយ លក្ខណ៍អក្សរដោយទុករយៈពេលមិនតិចជាង ៣ខែ ទៅអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណ ស្តីពីមូលហេតុ ដែលឈរលើនេះអាជ្ញាប័ណ្ណណាមួយត្រូវឱ្យដកហូត ។</p> <p>៣- ជំនួសឱ្យការដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណអាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជាអាចអនុញ្ញាតឱ្យអាជ្ញា- ប័ណ្ណនេះបន្តនៅតាមរយៈបន្តទៀតបើសិនជាមានលក្ខខណ្ឌបន្ថែមទៀតដែល យល់ថាគួរត្រូវដាក់ជំនួស រួចលក្ខខណ្ឌបន្ថែមដែលត្រូវដាក់នេះត្រូវចងភ្ជាប់ តាមផ្លូវច្បាប់ និងត្រូវប្រតិបត្តិតាមដោយអ្នកកាន់អាជ្ញាប័ណ្ណនិងត្រូវចូលជា ធរមានដូចបានកំណត់ក្នុងអាជ្ញាប័ណ្ណដូច្នេះដែរ ។</p>	<p>1. EAC may at any time consider revocation of license granted by this Document under following circumstance:</p> <p>(a) if the Licensee requests in writing to EAC that such license may be revoked;</p> <p>(b) if any amount payable under Condition 6 in relation to this license is unpaid 15 days after it has become due or remains unpaid for a period of 14 days after EAC has given the Licensee notice that the payment is overdue provided that no such notice shall be given earlier than the day on which the amount payable became due;</p> <p>(c) if the Licensee in the opinion of the EAC has committed a material breach of any of the terms and Conditions of such License and does not comply with a final order of EAC to rectify such breach; or</p> <p>(d) if the Licensee in the opinion of the EAC, is not in a position to fully and efficiently discharge the duties and obligations imposed on Licensee by such License; or</p> <p>(e) if in the opinion of EAC the Licensee has committed a willful or unreasonable default to comply with conditions set forth in the rules and regulations adopted by EAC, and the Laws of the Kingdom of Cambodia, including Laws regarding environmental protection and natural resources Management, safety, health, taxes, and electric system performance, protection and standards;</p> <p>2. EAC may at any time give not less than 3 months notice in writing to the Licensee stating the grounds on which any License is proposed to be revoked.</p> <p>3. EAC may, instead of revoking any License, permit it to remain in force subject to such further terms and conditions as considered fit to impose and any further terms or conditions imposed shall be binding upon and be observed by the Licensee, and be of like force and effect as if they were contained in the License.</p>
---	---